



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

28. mai 2011

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
II <i>Teatised</i>		
EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED		
Euroopa Komisjon		
2011/C 159/01	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2011/C 159/02	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽²⁾	5
2011/C 159/03	ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽²⁾	8
2011/C 159/04	Teatatud koondumise aktsepteering (Toimik COMP/M.5047 – REWE/ADEG) ⁽²⁾	9

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid⁽²⁾ EMPs kohaldatav tekst

III *Ettevalmistavad aktid*

EUROOPA KESKPANK

Euroopa Keskpank

2011/C 159/05	Euroopa Keskpanga arvamus, 4. mai 2011, seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega muudetakse direktiive 2003/71/EÜ ja 2009/138/EÜ seoses Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve ning Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve volitustega (CON/2011/42)	10
---------------	--	----

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2011/C 159/06	Nõukogu otsus, 20. mai 2011, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametisse nimetamise ja asendamise kohta	17
---------------	--	----

Euroopa Komisjon

2011/C 159/07	Euro vahetuskurss	18
2011/C 159/08	Komisjoni teatis taotlemata koguste kohta, mis lisatakse alaperioodiks 1. oktoobrist 2011–31. detsembrini 2011 kindlaksmääratud kogustele teatavate ühenduse avatud kvootide alusel kodulinnulihasektori toodete puhul	19

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2011/C 159/09	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001	20
---------------	--	----



II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid)

(2011/C 159/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.8.2010	
Riikliku abi viitenumber	SA.31031 (N 220/10)	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	Toscana	Artikkel 107 lõige 3 punkt c
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» — Programma di sviluppo rurale della Regione Toscana 2007-2013	
Õiguslik alus	Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Toscana [decisione della Commissione delle Comunità europee del 16 ottobre 2007 C(2007) 4664], e modifiche approvate con: — la nota prot. AGRI n. 13555 del 5 giugno 2008; — la nota prot. AGRI n. 6502 del 9 marzo 2009; — la nota prot. AGRI n. 154497 del 19 giugno 2009; — la decisione del 31 novembre 2009, C(2009) 9623	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Metsandus	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 36 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	Kuni 31.12.2013	
Majandusharud	Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione Toscana Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	2.8.2010	
Riikliku abi viitenumber	SA.31092 (N 250/10)	
Liikmesriik	Itaalia	
Piirkond	Toscana	Artikkel 107 lõige 3 punkt c
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale e interventi preventivi» — Programma di sviluppo rurale della Regione Toscana 2007-2013 — Interventi a carattere economico</i>	
Õiguslik alus	<i>Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di sviluppo rurale 2007-2013 della Regione Toscana [decisione della Commissione delle Comunità europee del 16 ottobre 2007 C(2007) 4664], e modifiche approvate con: — la nota prot. AGRI n. 13555 del 5 giugno 2008; — la nota prot. AGRI n. 6502 del 9 marzo 2009; — la nota prot. AGRI n. 154497 del 19 giugno 2009; — la decisione del 31 novembre 2009, C(2009) 9623</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Metsandus	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 6 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 2 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	1.1.2011–31.12.2013	
Majandusharud	Põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Regione Toscana Via di Novoli 26 50127 Firenze FI ITALIA	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	16.9.2010	
Riikliku abi viitenumber	SA.31213 (N 295/10)	
Liikmesriik	Hispaania	
Piirkond	Andalucia	—

Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Aides contre la peste de la mouche d'olivier (Andalucia)</i>	
Õiguslik alus	<i>Orden de 9 de mayo de 2008 por la que se establecen medidas fitosanitarias obligatorias en los Programas Nacionales de control y lucha contra las plagas y se regulan las ayudas para su ejecución.</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Taimahaigused	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 5,40 EUR (miljonites) Aastaeelarve: 1,80 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	75 %	
Kestus	1.1.2011–31.12.2013	
Majandusharud	Taim- ja loomakasvatus, jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	<i>Junta de Andalucía Consejería de Agricultura y Pesca</i>	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	16.9.2010	
Riikliku abi viitenumber	SA.31220 (N 300/10)	
Liikmesriik	Hispaania	
Piirkond	Andalucia	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Aides à la lutte contre les mouches méditerranéennes des fruits et contre les insectes vecteurs de maladies virales des cultures horticoles (Andalousie)</i>	
Õiguslik alus	<i>Orden de 9 de mayo de 2008 por la que se establecen medidas fitosanitarias obligatorias incluidas en los Programas Nacionales de control y lucha contra las plagas y se regulan las ayudas para su ejecución.</i>	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Taimahaigused	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: 25,70 EUR (miljonites)	
Abi osatähtsus	75 %	
Kestus	1.1.2011–31.12.2013	
Majandusharud	Taim- ja loomakasvatus, jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	—	

Muu teave	—
-----------	---

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 159/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	15.10.2010
Riikliku abi viitenumber	N 447/10
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Gdynia, Wrocław
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Geoban S.A. Oddział w Polsce
Õiguslik alus	1) Uchwała Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej w Gdyni i we Wrocławiu przez Geoban S.A. Oddział w Polsce pod nazwą: Centrum Usług, w latach 2010 i 2011” 2) Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Geoban S.A. Oddział w Polsce 3) Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240)
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Piirkondlik areng, tööhõive
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 1,647 miljonit PLN
Abi osatähtsus	2,51 %
Kestus	Kuni 31.12.2011
Majandusharud	Finantsvahendus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	10.11.2010
Riikliku abi viitenumber	N 487/10
Liikmesriik	Iirimaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Extension of the ELG Scheme until June 2011

Õiguslik alus	<i>The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 The Credit Institutions (Eligible Liabilities Guarantee) Scheme 2009 as amended</i>
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses
Abi vorm	Tagatis
Eelarve	[...] (*)
Abi osatähtsus	—
Kestus	1.1.2011–30.6.2011
Majandusharud	Finantsvahendus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Department of Finance Government Buildings Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Muu teave	—

(*) Konfidentsiaalne informatsioon.

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	13.1.2011
Riikliku abi viitenumber	N 555/10
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Łódź
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Nordea Bank AB Oddział w Polsce
Õiguslik alus	1) <i>Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą: „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Nordea Bank AB Oddział w Polsce w Łodzi pod nazwą: Centrum operacyjne, w latach 2010–2013”</i> 2) <i>Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Nordea Bank AB Oddział w Polsce</i> 3) <i>Artykuł 136 ust. 2 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240)</i>
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Piirkondlik areng, tööhõive
Abi vorm	Otsene toetus
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 1,382 miljonit PLN
Abi osatähtsus	4,25 %
Kestus	Kuni 31.12.2013

Majandusharud	Arvutid ja nendega seotud tegevus, finantsvahendus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

—————

ELTL artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 159/03)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	14.4.2011
Riikliku abi viitenumber	N 306/09
Liikmesriik	Kreeka
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	<i>Αποζημίωση — Δυσμενείς καιρικές συνθήκες- τομέας υδατοκαλλιέργειών</i>
Õiguslik alus	<i>Κοινή Υπουργική Απόφαση του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών και του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων</i>
Meetme liik	—
Eesmärk	2008. aasta ebasoodsatest ilmastikutingimustest põhjustatud kahju hüvitamine vesiviljelussektoris teatavas Kreeka piirkonnas
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	2 000 000 EUR
Abi osatähtsus	Kuni 70 % ulatuses saamatajäänud toodangu väärtusest või kahju taastamiseks tehtavatest kulutustest
Kestus	Kaks aastat
Majandusharud	Vesiviljelussektor
Abi andva asutuse nimi ja aadress	<i>Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</i>
Muu teave	Aastaaruanne

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_et.htm

Teatatud koondumise aktsepteering
(Toimik COMP/M.5047 – REWE/ADEG)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 159/04)

29. aprillil 2011 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult saksa keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbriga 32011M5047 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

III

(Ettevalmistavad aktid)

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANGA ARVAMUS,

4. mai 2011,

seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega muudetakse direktiive 2003/71/EÜ ja 2009/138/EÜ seoses Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve ning Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve volitustega

(CON/2011/42)

(2011/C 159/05)

Sissejuhatus ja õiguslik alus

2. märtsil 2011 sai Euroopa Keskpank (EKP) nõukogult taotluse avaldada arvamust seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega muudetakse direktiive 2003/71/EÜ ja 2009/138/EÜ seoses Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve ning Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve volitustega ⁽¹⁾ (edaspidi „ettepandud direktiiv“).

EKP arvamuse andmise pädevus põhineb Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 127 lõikel 4 ja artikli 282 lõikel 5, kuna ettepandud direktiivi sätted mõjutavad Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) kaasabi finants-süsteemi stabiilsusega seotud poliitika tõrgeteta teostamisele, millele osutab lepingu artikli 127 lõige 5. EKP nõukogu on käesoleva arvamuse vastu võtnud kooskõlas Euroopa Keskpanka kodukorra artikli 17.5 esimese lausega.

Üldised märkused

1. Et hiljuti asutatud Euroopa Finantsjärelevalve Süsteem saaks töötada tulemuslikult, tuleb muuta liidu õigusakte kolme Euroopa järelevalveasutuse (*European Supervisory Authorities*, ESA) ⁽²⁾ ja Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu (*European Systemic Risk Board*, ESRB) ⁽³⁾ tegevuse valdkonnas. Selles

⁽¹⁾ KOM(2011) 8 lõplik.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1093/2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Pangandusjärelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/78/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 12); Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1094/2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/79/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 48); ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1095/2010, millega asutatakse Euroopa Järelevalveasutus (Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve), muudetakse otsust nr 716/2009/EÜ ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2009/77/EÜ (ELT L 331, 15.12.2010, lk 84) (edaspidi ühiselt „ESA määrused“).

⁽³⁾ Vt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1092/2010 finants-süsteemi makrotasandi usaldatavusjärelevalve kohta Euroopa Liidus ja Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu asutamise kohta (ELT L 331, 15.12.2010, lk 1) ja nõukogu 17. novembri 2010. aasta määrus (EL) nr 1096/2010, millega antakse Euroopa Keskpanngale eriulesanded seoses Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu tegevusega (ELT L 331, 15.12.2010, lk. 162).

osas täiendab ettepannud direktiiv juba direktiiviga 2010/78/EL⁽¹⁾ vastu võetud õigusraamistikku, muutes kindlustuse ja väärtpaberite sektorite õigusakte – peamiselt direktiivi 2009/138/EÜ⁽²⁾ ja vähemal määral direktiivi 2003/71/EÜ⁽³⁾. Seetõttu tuleks käesolevat arvamust lugeda koosmõjus EKP arvamusega CON/2010/23⁽⁴⁾.

2. Käesolev arvamus hindab ettepannud direktiivi finantsstabiilsuse seisukohast. Käesolevas arvamuses tehtud märkused ja redaktsioonilised ettepanekud keskenduvad järelevalve struktuuri reformi osas asjakohastele aspektidele; EKP, EKPSi ja ESRB kaasamisele ning ESAde ja riikide pädevate asutuste koostööle ja teabevahetuse korraldusele. Samuti pööratakse tähelepanu eelkõige vajadusele tagada finantsteenuste sektorite ühetaoline käsitlemine eesmärgiga tagada võrdsed tingimused, mis on vajalik ka järelevalvete lähendamise vahendina.

Konkreetsed märkused

Finantsteenustealaste õigusaktide ühtne eeskiri

3. Finantsteenustealaste õigusaktide ühtse eeskirja väljatöötamiseks kõikidele ühtse turu finantseerimis-asutustele,⁽⁵⁾ mida EKP täielikult toetab,⁽⁶⁾ on vajalik järgmine: i) välja selgitada valdkonnad delegeeritud ja rakendusaktide jaoks; ii) Euroopa järelevalveasutuste piisaval määral kaasamine nende aktide ettevalmistusse, võttes arvesse nende tehnilist olemust ja vajadust kasutada järelevalveasutuste suurt erialast pädevust; ja iii) sektorite ühetaoline ja koordineeritud käsitlemine nende rakendusmeetmete vastuvõtmisel.

EKP nõuandev roll seoses delegeeritud ja rakendusaktidega

4. Võttes arvesse lepingu artiklite 290 ja 291⁽⁷⁾ alusel vastu võetud õigusaktide tähtsust, mis moodustavad olulise osa ühtsest eeskirjast, märgib EKP oma nõuandva rolli kohta lepingu artikli 127 lõike 4 ja artikli 282 lõike 5 alusel järgmist.

Esiteks, komisjoni delegeeritud ja rakendusaktide eelnõud on liidu õigusaktide eelnõud lepingu artikli 127 lõike 4 esimese taande ja artikli 282 lõike 5 mõttes. Nii delegeeritud kui ka rakendusaktid on liidu

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. novembri 2010. aasta direktiivi 2010/78/EL, millega muudetakse direktiive 98/26/EÜ, 2002/87/EÜ, 2003/6/EÜ, 2003/41/EÜ, 2003/71/EÜ, 2004/39/EÜ, 2004/109/EÜ, 2005/60/EÜ, 2006/48/EÜ, 2006/49/EÜ ja 2009/65/EÜ seoses Euroopa Järelevalveasutusele (Euroopa Pangandusjärelevalve), Euroopa Järelevalveasutusele (Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionidejärelevalve) ning Euroopa Järelevalveasutusele (Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve) antud volitustega, (ELT L 331, 15.12.2010, lk 120).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. novembri 2009. aasta direktiiv 2009/138/EÜ kindlustus- ja edasikindlustustegevuse alustamise ja jätkamise kohta (Solventus II) (ELT L 335, 17.12.2009, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiiv 2003/71/EÜ väärtpaberite üldsusele pakkumisel või kauplemisele lubamisel avaldatava prospekti ja direktiivi 2001/34/EÜ muutmise kohta, (EÜT L 345, 31.12.2003, lk 64).

⁽⁴⁾ 18. märtsi 2010 arvamus CON/2010/23 seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega muudetakse direktiive 1998/26/EÜ, 2002/87/EÜ, 2003/6/EÜ, 2003/41/EÜ, 2003/71/EÜ, 2004/39/EÜ, 2004/109/EÜ, 2005/60/EÜ, 2006/48/EÜ, 2006/49/EÜ ja 2009/65/EÜ seoses Euroopa Pangandusjärelevalve Asutusele, Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve Asutusele ning Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve Asutusele antud volitustega (ELT C 87, 1.4.2010, lk 1).

⁽⁵⁾ Vt näiteks määruse (EL) nr 1093/2010 põhjendust 22 ja direktiivi 2010/78/EL põhjendust 14.

⁽⁶⁾ Vt näiteks 5. märtsi 2009. aasta arvamuse CON/2009/17 (Euroopa Liidu Nõukogu taotlusel, seoses ettepanekuga Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi kohta, millega muudetakse direktiive 2006/48/EÜ ja 2006/49/EÜ seoses keskasutustega seotud pankade, teatavate omavahendite kirjete, suure riskide kontsentreerumise, järelevalvesteemide ja kriisijuhtimisega) (ELT C 93, 22.4.2009, lk 3) punkti 2; 8. jaanuari 2010. aasta arvamuse CON/2010/5 (kolme ettepaneku kohta, mis käsitlevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi, millega luuakse Euroopa Pangandusjärelevalve Asutus, Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve asutus ning Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve Asutus) (ELT C 13, 20.1.2010, lk 1) punkti 2 ja arvamuse CON/2010/23 punkti 1.3.1.

⁽⁷⁾ Lepingu artiklid 290 ja 291 asuvad kuuenda osa 2. peatüki 1. jaos „Liidu õigusaktid“.

õigusaktid. Enamus keeli osutab lepingu artikli 282 lõikes 5 liidu õigusaktide eelnõudele, mille osas tuleb EKPga konsulteerida ⁽¹⁾. Seega ei saa EKPga konsulteerimise kohustust pöörata üksnes õigusaktide eelnõudega, mille ettepaneku on teinud komisjon.

Teiseks, otsuses OLAF ⁽²⁾ selgitas Euroopa Kohus, et EKPga konsulteerimise kohustus peab „sisuliselt tagama, et sellist akti ei võetaks vastu enne, kui akti vastuvõtja on ära kuulunud selle asutuse arvamuse, kes tänu ühenduse raames teostatavatele erivolitustele asjaomases valdkonnas ja tema käsutuses olevate asjatundjate kõrgele tasemele on eriti pädev andma oma panust kavandatava akti vastuvõtmise menetluses”.

Seda arvestades ja EKP nõuandva rolli täielikuks kasutamiseks tuleks EKPga konsulteerida õigeaegselt iga liidu õigusakti eelnõu osas, sh delegeeritud ja rakendusaktide eelnõud, mis kuuluvad tema pädevusse. Oma nõuandvas rollis pöörab EKP erilist tähelepanu nende õigusaktide vastuvõtmise õigeaegsusele.

Teabevahetuse korraldus

5. Võttes arvesse sektoreid käsitlevate õigusaktide ühist üldist muutmist, mis on vajalik uute asutuste tegevuseks, rõhutab EKP, et on tähtis tagada kohaste teabevahetuse kanalite sätestamine finantssektori suhtes kohaldatavates asjakohastes õigusaktides. Seetõttu soovib EKP muuta direktiivi 2009/138/EÜ kooskõlas direktiivi 2006/48/EÜ ⁽³⁾ vastavate sätetega, mis ei takista pädevatel asutustel ja EIOPA-l teavet edastada EKPSi keskpankadele, sh EKP-le, kohastel juhtudel muudele maksesüsteemide järelevalvamisest vastutavatele asutustele ja ESRB-le, kui see on vajalik nende ülesannete täitmiseks ⁽⁴⁾. Kohane teabevahetuse korraldus tuleb kehtestada ka eriolukordade jaoks.

Finantsteenuste sektorite lähenemine

6. Kuigi arvesse tuleb võtta ettepanud direktiivi piiratud eesmärki, peab liidu õigusraamistik EKP arvamuse kohaselt olema võimaluste piires finantsteenuste sektorite jaoks ühetaoline ning vältima õigussüsteemide erinevuste ärakasutamist. Näiteks soovib EKP sektoritevahelist ühtlust järgmistel juhtudel:
 - 6.1. *Finantsvarade käsitlemine omavahendite arvestuses*: omavahendite hindamise osas on EKP seisukohal, et suurendada tuleb „osaluse” käsitluse ühtlust samas sektoris ja erinevates finantsteenuste sektorites, et vähendada õigussüsteemide erinevuste ärakasutamist juriidiliste isikute ja/või finantskonglomeraati kuuluvate üksuste vahel ⁽⁵⁾. EKP soovib eelkõige ühildada osaluse mõiste kindlustusandjate ja krediidiasutuste suhtes direktiivides 2006/48/EÜ ⁽⁶⁾ ja 2009/138/EÜ ⁽⁷⁾ ning meetodid, mida võib kasutada

⁽¹⁾ Lepingu artikli 282 lõige 5 osutab liidu õigusaktide eelnõule järgmistes keeltes: bulgaaria („проект на акт на Съюза”); hispaania („proyecto de acto de la Unión”); taani („udkast”); saksa („Entwurf für Rechtsakte der Union”); eesti („ettepanekute”); kreeka („σχέδιο πράξης της Ένωσης”); prantsuse („projet d'acte de l'Union”); itaalia („progetto di atto dell'Unione”); läti („projektiem”); leedu („Sajungos aktų projektų”); hollandi („ontwerp van een handeling van de Unie”); portugali („projectos de acto da União”); rumeenia („proiect de act al Uniunii”); slovaki („navrhovaných aktoch Snie”); sloveenia („osnutki aktov Unije”); soome („esityksistä”); rootsi („utkast”). liri redaktsioon on „gmiotlh Aontais arna bheartu”, mis vastab „kavandatud” liidu õigusaktidele.

⁽²⁾ Kohtuasi C-11/00 Euroopa Ühenduste Komisjon vs. Euroopa Keskpank [2003] EKL I-7147, eelkõige punktid 110 ja 111.

⁽³⁾ Vt direktiivi 2006/48/EÜ artiklit 49 ja artikli 130 lõiget 1.

⁽⁴⁾ Vt näiteks arvamuse CON/2009/17 punkte 13 kuni 15 ja arvamuse CON/2010/23 punkti 2.2.

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiiv 2002/87/EÜ, milles käsitletakse finantskonglomeraati kuuluvate krediidiasutuste, kindlustusseltside ja investimisühingute täiendavat järelevalvet ning millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 79/267/EMÜ, 92/49/EMÜ, 92/96/EMÜ, 93/6/EMÜ ja 93/22/EMÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 98/78/EÜ ja 2000/12/EÜ (ELT L 35, 11.2.2003, lk 1).

⁽⁶⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiiv 2006/48/EÜ krediidiasutuste asutamise ja tegevuse kohta (uuestisõnastamine) (ELT L 177, 30.6.2006, lk 1). Eelkõige artikli 4 lõige 10 ja artikkel 57.

⁽⁷⁾ Vt artikli 92 lõike 1 punkti b ettepanud direktiivi muudatust koos artikli 212 lõike 2 kolmanda lõiguga.

kontserni siseselt sektoriüleste osalustest tuleneva finantsvõimenduse käsitlemises⁽¹⁾. ESA määrustega asutatud finantskonglomeraatide allkomitee⁽²⁾ võiks täita olulist osa sektorite lähendamisel.

- 6.2. *Finantsstabiilsuse käsitlemine*: täiendavalt tuleks hinnata mis tahes Solventsus II õigusraamistikust tulevavat protsükliisuse esinemist ning kohastel juhtudel tsükliisust tasandavate mehhanismide mõju finantsstabiilsusele, sh ettepanud direktiivis osutatud mittelikkviidsuse preemiat.
- 6.3. *Tasustamise põhimõtted ja skeemid*: kooskõlas komisjoni soovitusel⁽³⁾ eesmärkidega toetab EKP üldjoontes Solventsus II rakendusmeetmete⁽⁴⁾ osas toimuva tasustamise põhimõtteid ja skeeme käsitlevat tööd; rahvusvaheliselt kokku lepitud kõrgetasemelised tasustamise põhimõtted pankadele ja nendega seotud rakendusstandardid⁽⁵⁾ peavad kehtima ka kindlustussektoris,⁽⁶⁾ võttes kohastel juhtudel arvesse selle eripärasid.
- 6.4. *Krediidihinnangud*: ettepanud direktiivi kohaselt antakse EIOPA-le teatavad ülesanded, mis on seotud: i) reitinguagentuuride (*external credit assessment institutions*, ECAI) kõlblikkuse hindamisega ja ii) nende krediidihinnangu paigutamise objektiviisil krediidikvaliteedi skaalal,⁽⁷⁾ mille osas komisjon peab delegeritud aktiga vastu võtma täpsed kriteeriumid⁽⁸⁾. Kuigi EKP põhimõtteliselt toetab nende uute ülesannete EIOPA-le andmist ja tunnustab finantsteenuste sektorite vahelisi erinevusi, märgib EKP siiski, et reitinguagentuuride kõlblikkust on juba käsitletud direktiivi 2006/48/EÜ⁽⁹⁾ ja määruse (EÜ) nr 1060/2009⁽¹⁰⁾ kontekstis. Selles suhtes ja arvestades nende küsimuste sektoriüleste olemust, soovib EKP enne seadusandliku tegevuse alustamist saada hinnang kolmelt Euroopa järelevalveasutuselt, et tagada ühetaolisus ja sünergiaid asjaomaste liidu sektoreid käsitlevate õigusaktide, sh võimalike rakendusmeetmete, vahel.
- 6.5. *„Finanststurgude erakordse languse“ määratlemine*: solventsuskapitalinõude mittejärgimisel peab järelevalveasutus kindlustusandjalt või edasikindlustusandjalt nõudma vajalike meetmete võtmist hiljemalt üheksa kuu jooksul⁽¹¹⁾. Finanststurgude erakordse languse korral võib järelevalveasutus seda ajavahemikku pikendada kohase aja võrra, „võttes arvesse kõiki asjaomaseid tegureid“⁽¹²⁾. Ettepanud direktiivi kohaselt peab EIOPA tuvastama ja teatama finanststurgude erakordse languse esinemisest, mille osas peab komisjon vastu võtma delegeritud õigusaktid, sätestades korra, mida EIOPA peab järgima sellise sündmuse esinemise ja arvessevõetavate tegurite, sh „asjakohase ajavahemiku“, määramisel⁽¹³⁾. EKP

(1) Näiteks erinevad püsiva seose ja olulise mõju mõisted osaluse mõistes või mahaarvamise läved, mis võivad kõikuda 20 %st kindlustusõigusaktides kuni 10 %ni pangandusõigusaktides.

(2) Vt ESA määruste artikli 57 lõiget 1.

(3) Vt eelkõige komisjoni 30. aprilli 2009. aasta soovitusel (palgapolitika kohta finantsteenuste sektoris) põhjendust 8 ja punkte 1.1 ja 2.1 (ELT L 120, 15.5.2009, lk 22).

(4) Vt komisjoni töödokumenti (siseturu ja teenuste peadirektoraat) „*Consultation paper on the UCITS depository function and on the UCITS managers' remuneration*“, 14.12.2010, lk 26 (avaldatud http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2010/fin_supervision/summary_en.pdf).

(5) Vt eelkõige direktiivi 2006/48/EÜ artiklit 22 ja V lisa ning CEBSi suunised tasustamise põhimõtete ja tava kohta (CEBS *Guidelines on Remuneration Policies and Practices*), 10. detsember 2010, avaldatud <http://eba.europa.eu/cebs/media/Publications/Standards%20and%20Guidelines/2010/Remuneration/Guidelines.pdf>

(6) Vt CEIOPSi nõuannet Solventsus II teise astme rakendusmeetmete osas: *Remuneration Issues*, CEIOPS-DOC-51/09, https://eiopa.europa.eu/fileadmin/tx_dam/files/consultations/consultationpapers/CP59/CEIOPS-DOC-51-09%20L2-Advice-Remuneration-Issues.pdf

(7) Vt ettepanud direktiivi artikli 2 lõige 20, ettepanek direktiivi 2009/138/EÜ uue artikli 109a lõike 1 punkti a kohta.

(8) Vt ettepanud direktiivi põhjendust 18 ja artikli 2 lõiget 21, ettepanek direktiivi 2009/138/EÜ uue artikli 111 lõike 1 kohta.

(9) Vt direktiivi 2006/48/EÜ artikleid 81 kuni 83 ja selle VI lisa 2. osa.

(10) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1060/2009 reitinguagentuuride kohta, (ELT L 302, 17.11.2009, lk 1).

(11) Direktiivi 2009/138/EÜ artikkel 138.

(12) Direktiivi 2009/138/EÜ artikli 138 lõige 4.

(13) Ettepanud direktiivi artikli 2 lõige 30 ja artikli 2 lõige 31.

toetab sellise rolli andmist EIOPA-le, mis tagab liikmesriikide meetodite ühetaolisuse. Samal põhjusel võiks olla kohane ka konsulteerimine ESRBga ning kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete kriteeriumide, meetodite ja nõuete kehtestamine selliste sündmuste määratlemiseks.

Täiendavalt oleks vaja selgitada kooskõla EIOPA finantsturgude erakordset langust käsitlevate deklaratsioonide, nõukogu eriolukorra deklaratsioonide (ESA määruste tähenduses) ⁽¹⁾ ja, asjaomase ettevõtja finantsolukorra edasise halvenemise korral, järelevalveasutuste poolt eriolukordades võetavate meetmete vahel ⁽²⁾.

Üleminekusätted

7. Kuigi EKP mõistab üleminekunõuete vajadust, ⁽³⁾ võib olla kohane oluliselt vähendada suurimat ajavahemikku (mõnedel juhtudel 10 aastat), mis on sätestatud teatavate üleminekusätete vastuvõtmiseks, et kohasemalt motiveerida Solventsus II korra õigeaegset kohaldamist ⁽⁴⁾. Näiteks ja arvestades kvaliteetse aruandluse ühetaolisuse tähtsust, peaks varade ja kohustuste hindamise ja prognoosimise meetodite kohaldamine toimuma mõistliku aja jooksul.

Teksti redaktsiooni ettepanekud, kui EKP on soovitanud ettepannud direktiivi muuta, on esitatud lisas koos selgitustega.

Frankfurt Maini ääres, 4. mai 2011

EKP president
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ESA määruste artikkel 18.

⁽²⁾ Direktiivi 2009/138/EÜ artikli 138 lõige 5.

⁽³⁾ Ettepannud direktiivi kohaselt on üleminekusätete maksimumtähtajad sätestatud direktiivis 2009/138/EÜ. Samas võiksid delegeeritud aktides kasutatavad ajavahemikud olla lühemad (vt ka ettepannud direktiivi põhjendust 30).

⁽⁴⁾ Direktiivi 2009/138/EÜ artikkel 75 – vt ettepannud direktiivi artikli 308a lõige 5 ja artikli 308b lõige e.

LISA

Muudatusettepanekud

Komisjoni redaktsiooni ettepanek

EKP muudatusettepanek (*)

Muudatus 1

Ettepanud direktiivi artikkel 2

Direktiivi 2009/138/EÜ artikli 70 muutmine

[Ettepanud direktiivis muudatus puudub]

„Artikkel 70

Teabe edastamine keskpankadele, ja rahaasutustele, **maksessüsteemide järelevaatajatele ja Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogule**

Ilma et see piiraks käesoleva jaos kohaldamist, võib järelevaatus edastada järgmistele asutustele nende ülesannete täitmiseks vajalikku teavet:

1. **Euroopa Keskpankade Süsteemi** keskpangad ja teised samasuguste ülesannetega asutused nende kui rahaasutuse pädevuse piires, **kui see teave on vajalik nende seadustest tulenevate ülesannete täitmiseks, mille hulka kuulub rahapoliitika teostamine ja sellega seotud likviidsuse andmine, makse- ja arveldussüsteemide ning väärtpaberite arveldussüsteemide järelevaatamine ja finantssüsteemi stabiilsuse tagamine;**
2. vajaduse korral teised maksessüsteemide kontrollimise eest vastutavad riigisisised asutused; ja
3. **Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu (ESRB), kui see teave on asjakohane tema ülesannete jaoks.**

Kõnealused ametiasutused võivad samuti edastada järelevaatusustele sellist teavet, mida nad võivad vajada artikli 67 tähenduses. Selliselt saadud teabe suhtes kehtivad käesolevas jaos sätestatud ametisaladuse hoidmise sätted.

Eriolukordades, sh määruse (EÜ) nr 1094/2010 artiklis 18 määratletud olukordades, on liikmesriikidel võimalik viivitamata teavitada Euroopa Keskpankade Süsteemi keskpanku, kui teave on vajalik nende seadustest tulenevate ülesannete jaoks, mis hõlmab rahapoliitika teostamise ja sellega seotud likviidsuse andmise, makse- ja arveldussüsteemide ning väärtpaberite arveldussüsteemide järelevaatamise ja finantssüsteemi stabiilsuse tagamise.”

Selgitus

Selle muudatuse eesmärgiks on viia eespool osutatud teabevahetust käsitlevad sätted kooskõlla muudes finantssektori direktiivides kasutatud terminoloogiaga ka eriolukorra osas, mis tagaks ESRB juurdepääsu järelevaatusustele teabele (vt ka arvamuse punkti 5).

Muudatus 2

Ettepanud direktiivi artikli 2 lõike 30 punkt a

Direktiivi 2009/138/EÜ artikli 138 lõike 4 muutmine

„Juhul kui finantsturud erakordselt langevad, mida Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve on käesoleva lõike kohaselt kinnitanud, võib järelevalveasutus pikendada

„Juhul kui finantsturud erakordselt langevad, mida Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve on käesoleva lõike kohaselt kinnitanud **ESRBga konsulteerides**, võib

Komisjoni redaktsiooni ettepanek	EKP muudatusettepanek (1)
lõike 3 teises lõigus sätestatud perioodi asjakohase ajavahemiku võrra, võttes arvesse kõiki asjaomaseid tegureid.”	järelevalveasutus pikendada lõike 3 teises lõigus sätestatud perioodi asjakohase ajavahemiku võrra, võttes arvesse kõiki asjaomaseid tegureid.”

Selgitus

Võttes arvesse sellise sündmuse võimalikku sektoriülest süsteemset mõju, tuleks ESRBga konsulteerida juhtudel, mis on kohased finantsturgude erakordse languse kindlaks tegemiseks (vt arvamuse punkti 6.5).

Muudatus 3

Ettepanud direktiivi artikli 2 lõige 31

Direktiivi 2009/138/EÜ artikli 143 muutmine

„1. Komisjon võtab kooskõlas artikliga 301a ning vastavalt artiklites 301b ja 301c sätestatud tingimustele vastu delegeeritud õigusaktid, täpsustades menetlused, mida Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve peab finantsturgude erakordse languse kohta otsuse tegemisel järgima, ning tegurid, mida tuleb arvesse võtta artikli 138 lõike 4 kohaldamisel, sealhulgas maksimaalne asjakohane ajavahemik kuude üldarvuna, mis on sama kõikidele artikli 138 lõike 4 esimeses lõigus osutatud kindlustus- ja edasikindlustusandjatele.”	„1. Komisjon võtab kooskõlas artikliga 301a ning vastavalt artiklites 301b ja 301c sätestatud tingimustele vastu delegeeritud õigusaktid, täpsustades menetlused, mida Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve peab finantsturgude erakordse languse kohta otsuse tegemisel järgima, ning tegurid, mida tuleb arvesse võtta artikli 138 lõike 4 kohaldamisel, sealhulgas meetodid, kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed kriteeriumid ja nõuded , maksimaalne asjakohane ajavahemik kuude üldarvuna, mis on sama kõikidele artikli 138 lõike 4 esimeses lõigus osutatud kindlustus- ja edasikindlustusandjatele.”
--	--

Selgitus

Selle muudatuse eesmärk on tagada finantsturgude erakordse languse kindlaks tegemise objektiivsus (vt arvamuse punkti 6.5).

Muudatus 4

Ettepanud direktiivi artikli 2 lõige 61

Direktiivi 2009/138/EÜ artikli 259 muutmine (uus lõige 4)

	Lisatakse järgmine lõige 4: „4. [xxx] aasta jooksul pärast [XXX] peab Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve koostama aruande, milles hinnatakse Solventsus IIst tulenevat mis tahes protsüklilist mõju ja kohastel juhtudel tsüklilisust tasandavate mehhanismide mõju finantsstabiilsusele, sh artiklis 77a osutatud mittelikviidsuse preemiat.”
--	--

Selgitus

Vt arvamuse punkti 6.2.

(1) Rõhutatud kiri osutab EKP ettepanekule lisada uus tekst. Läbi kriipsutatud kiri osutab EKP väljajätmisettepanekule.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

20. mai 2011,

Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametisse nimetamise ja asendamise kohta

(2011/C 159/06)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta, eelkõige selle artiklit 4 ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni poolt nõukogule esitatud kandidatuuri tööandjate esindajate kategoorias,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu nimetas oma 14. septembri 2009. aasta otsusega ⁽²⁾ ametisse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmed ajavahemikuks 18. septembrist 2009 kuni 17. septembrini 2012.
- (2) Keskuse haldusnõukogu tööandjate esindajate kategoorias on vabanenud liikmekoht seoses Juan MENÉNDEZ VALDÉS ÁLVAREZ'i tagasiastumisega,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmeks järelejäänud ametiajaks kuni 17. septembrini 2012 järgmine isik:

TÖÖANDJATE ORGANISATSIOONIDE ESINDAJAD:

HISPAANIA Juan Carlos TEJEDA HISADO

Confederación Española de Organizaciones Empresariales — CEOE

Brüssel, 20. mai 2011

Nõukogu nimel
eesistuja
CZENE A.

⁽¹⁾ EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1.
⁽²⁾ ELT C 226, 19.9.2009, lk 2.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

27. mai 2011

(2011/C 159/07)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,4265	AUD	Austraalia dollar	1,3346
JPY	Jaapani jeen	115,70	CAD	Kanada dollar	1,3925
DKK	Taani kroon	7,4562	HKD	Hongkongi dollar	11,1002
GBP	Inglise nael	0,86685	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,7479
SEK	Rootsi kroon	8,9108	SGD	Singapuri dollar	1,7632
CHF	Šveitsi frank	1,2221	KRW	Korea won	1 543,57
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	9,8805
NOK	Norra kroon	7,7690	CNY	Hiina jüaan	9,2621
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,4375
CZK	Tšehhi kroon	24,585	IDR	Indoneesia ruupia	12 224,56
HUF	Ungari forint	268,58	MYR	Malaisia ringit	4,3280
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	61,770
LVL	Läti latt	0,7093	RUB	Vene rubla	40,0420
PLN	Poola zlott	3,9780	THB	Tai baht	43,323
RON	Rumeenia leu	4,1320	BRL	Brasiilia reaal	2,2981
TRY	Türgi liir	2,2895	MXN	Mehhiko peeso	16,6077
			INR	India ruupia	64,4280

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

Komisjoni teatis taotlemata koguste kohta, mis lisatakse alaperioodiks 1. oktoobrist 2011–31. detsembrini 2011 kindlaksmääratud kogustele teatavate ühenduse avatud kvootide alusel kodulinnulihasektori toodete puhul

(2011/C 159/08)

Komisjoni määrusega (EÜ) nr 616/2007 ⁽¹⁾ on avatud tariifikvoodid kodulinnulihasektori toodete importimiseks. 2011. aasta aprillikuu seitsme esimese päeva jooksul esitatud impordilitsentsid alaperioodiks 1. juulist kuni 30. septembrini 2011 hõlmavad kvootide 09.4212, 09.4214, 09.4217 ja 09.4218 puhul saadaolevast kogusest väiksemat kogust. Vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1301/2006 ⁽²⁾ artikli 7 lõike 4 teisele lausele lisatakse taotlemata kogused järgmiseks kvoodi alaperioodiks (1. oktoobrist kuni 31. detsembrini 2011) kindlaksmääratud kogustele ning need on esitatud käesoleva teatise lisas.

LISA

Kvoodi järjekorranumber	Taotlemata kogused, mis tuleb lisada alaperioodiks 1. oktoobrist 2011 kuni 31. detsembrini 2011 kindlaksmääratud kogusele (kg)
09.4212	27 783 000
09.4214	2 986 100
09.4217	8 313 000
09.4218	3 478 800

⁽¹⁾ ELT L 142, 5.6.2007, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(2011/C 159/09)

Abi nr: SA.32897 (11/XA)

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Lombardia

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Ulteriori misure regionali di sostegno degli allevamenti colpiti da virus della malattia vescicolare dei suini.

Õiguslik alus:

Deliberazione Giunta regionale «Ulteriori misure regionali di sostegno degli allevamenti colpiti da virus della malattia vescicolare dei suini»;

L.R. n. 31/2008 (Testo unico leggi agricoltura) articolo 18;

Decreto DG Sanità n. 6929 del 26 giugno 2007;

Decreto DG Sanità n. 9348 del 27 agosto 2007;

Provvedimento DG Sanità prot. H1.2007.0046390, del 29 ottobre 2007, «Malattia vescicolare dei suini – intervento straordinario».

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Abikavaga ettenähtud eelarve aastane üldsumma: 1,70 EUR (miljonites)

Abi suurim osatähtsus: 100 %

Rakendamise kuupäev: —

Abikava või üksiktoetuse kestus: 20. mai 2011–31. detsember 2012

Abi eesmärk: Loomahaigused (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 10)

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Seakasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Regione Lombardia
Piazza Città di Lombardia 1
20124 Milano MI
ITALIA

Veebileht:

http://www.agricoltura.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Page&childpagename=DG_Agricoltura%2FDGLayout&cid=1213337053885&p=1213337053885&pagename=DG_AGRWrapper

Muu teave: —

Abi nr: SA.33021 (11/XA)

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: Trento

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da «Mycoplasma agalactiae» (Agalassia contagiosa).

Õiguslik alus:

— *L.P. 28 marzo 2003, n. 4 «Legge provinciale in materia di agricoltura». Capo IX «Eventi calamitosi»; articolo 52 «Altri eventi naturali»;*

— *Del. n. 2362 del 15 ottobre 2010, Direttive per l'attuazione del Piano di controllo finalizzato all'eradicazione della Agalassia contagiosa negli allevamenti colpiti da Agalassia,*

— *Del. n. 1001 del 13 maggio 2011: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni agli allevamenti colpiti da Agalassia contagiosa».*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: Abikavaga ettenähtud eelarve aastane üldsumma: 0,20 EUR (miljonites)

Abi suurim osatähtsus: 90 %

Rakendamise kuupäev: —

Abikava või üksiktoetuse kestus: 30. mai 2011–31. detsember 2013

Abi eesmärk: Loomahaigused (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 10)

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Taime- ja loomakasvatus, jahindus ja neid teenindavad tegevusalad, lamba- ja kitsekasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Aziende agricole e territorio rurale
Via G.B. Trener 3
38121 Trento TN
ITALIA

Veebileht:

— http://www.consiglio.provincia.tn.it/banche_dati/codice_provinciale/clex_ricerca_per_campi.it.asp

— http://www.delibere.provincia.tn.it/ricerca_delibere.asp

Muu teave: —

Abi nr: SA.33027 (11/XA)

Liikmesriik: Madalmaad

Piirkond: Noord-Limburg

Abikava nimetus või üksiktoetust saava äriühingu nimi:
Steun voor Eiwitrijk in het kader van Stimulering Agro-innovatie in Limburg 3 (SAIL 3)

Õiguslik alus: *Subsidieverordening Inrichting Landelijk Gebied*

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Ettevõtjale antava erakorralise abi üldsumma: 0,01 EUR (miljonites)

Abikavaga ettenähtud eelarve aastane üldsumma: 0,01 EUR (miljonites)

Abi suurim osatähtsus: 100 %

Rakendamise kuupäev: —

Abikava või üksiktoetuse kestus: 24. mai 2011–31. detsember 2011

Abi eesmärk: Tehniline abi (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 15)

Asjaomane sektor / asjaomased sektorid: Loomakasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
NEDERLAND

Veebileht:

http://www.limburg.nl/beleid/europa/kennisgevingen_staatssteun

Muu teave: —

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/24/EÜ (krediitiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta) artikli 6 kohane avaldamine

(2011/C 159/10)

KORRALDUSED SEOSSES ÄRIÜHINGUTEGA ANGLO IRISH BANK CORPORATION LIMITED JA IRISH NATIONWIDE BUILDING SOCIETY VASTAVALT 2010. AASTA KREDIIDIASUTUSTE SEADUSE PARAGRAHVILE 50 (STABILISEERIMINE)

7. aprillil 2011. aastal tegi Iirimaa rahandusminister (edaspidi „minister“) korraldused seoses äriühingutega Anglo Irish Bank Corporation Limited (edaspidi „Anglo“) ja Irish Nationwide Building Society (edaspidi „INBS“) vastavalt 2010. aasta krediitiasutuste seaduse (edaspidi „seadus“) paragrahvile 50:

1. milles nõudis, et Anglo:

- 1.1. rakendab kõigis olulistes punktides kõrgetasemelist astmelist kava Anglo teatavate büroode sulgemiseks Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendkuningriigis ning Anglo filiaalide sulgemiseks Viinis, Düsseldorfis ja Jerseys;
- 1.2. rakendab kõigis olulistes punktides kõrgetasemelist astmelist kava Anglo varahalduse tegevuse võõrandamiseks;
- 1.3. rakendab kõigis olulistes punktides kõrgetasemelist astmelist kava INBSi omandamiseks ja/või sellega ühinemiseks ning
- 1.4. koos INBSi ja NTMAGA koostab ning NTMA eelneval heakskiidul rakendab kõigis olulistes punktides Anglo ja INBSi kõrgetasemelist ümberkorraldamise ja väljatöötamise astmelist kava, mis põhineb ühisel Anglo ja INBSi ümberkorraldamise ja väljatöötamise kaval (*Joint EC Restructuring and Work Out Plan for Anglo and INBS*), mis esitati Euroopa Komisjonile 31. jaanuaril 2011 (võttes arvesse kõnealuse kava mis tahes muudatusi, mille on esitanud ja heaks kiitnud Euroopa Komisjon), ning

2. milles nõudis, et INBS:

- 2.1. rakendab kõigis olulistes punktides kõrgetasemelist astmelist kava INBSi omandamiseks Anglo poolt ja/või sellega ühinemiseks ning
- 2.2. koos Anglo ja NTMAGA koostab ning NTMA eelneval heakskiidul rakendab kõigis olulistes punktides kõrgetasemelist astmelist kava, mis põhineb Anglo ja INBSi ühisel ümberkorraldamise ja väljatöötamise kaval, mis esitati Euroopa Komisjonile 31. jaanuaril 2011 (võttes arvesse kõnealuse kava mis tahes muudatusi, mille on esitanud ja heaks kiitnud Euroopa Komisjon);

(moodustades kokku „nõuded“);

3. milles märkis, et nõuete kehtestamine on saneerimisemeede Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. aprilli 2001. aasta direktiivi 2001/24/EÜ (edaspidi „likvideerimisdirektiiv“) ja Euroopa ühenduste 2011. aasta määruste (krediitiasutuste saneerimine ja likvideerimine) tähenduses (edaspidi „2011. aasta määrused“) ning et kõnealuseid nõudeid tuleks täielikult järgida vastavalt likvideerimisdirektiivile, 2011. aasta määrustele ja seadusele, sealhulgas, kuid eelkõige mitte üksnes, vastavalt seaduse paragrahvile 61, ning

4. milles märkis, et nõuded jõustuvad kohe.

Vastavalt seaduse paragrahvile 63 võivad korraldustega seotud isikud taotleda kohtult (the High Court of Ireland, at the Four Courts, Inns Quay, Dublin 7, Ireland) korraldusega seotud otsuse läbivaatamist vastavalt seadusele 14 päeva jooksul pärast otsusest asjaomasele isikule teatamist või kui kõnealune isik saab otsusest muul moel teada.

Euroopa Liidu toimimislepingu artikli 114 lõigete 4, 5 ja 6 kohane teatis – luba säilitada või kehtestada riiklikud meetmed, mis on ELi ühtlustamismeetmest rangemad

(EMPs kohaldatav tekst)

(2011/C 159/11)

1. 20. jaanuaril 2011 taotles Saksamaa liiduvallitsus komisjonilt Euroopa Liidu toimimislepingu artikli 114 lõike 4 alusel luba jätta alles pärast direktiivi 2009/48/EÜ⁽¹⁾ (edaspidi „direktiiv”) II lisa III osa jõustumist Saksamaa õigusaktides kehtestatud sätted järgmise viie elemendi kohta: tina, arseen, elavhõbe, baarium ja antimon ning samuti manguasjadest eralduvate nitrosamiinide ja nitrosamiine sisaldavate ainete kohta.

2. Saksamaa tarbekaupu käsitlevas korralduses (*Bedarfsgegenständeverordnung*) on kehtestatud nõuded nitrosamiinide ja nitrosamiine sisaldavate ainete kohta.

3. Tarbijakaitsekorralduses (*Bedarfsgegenständeverordnung*) on nõutud, et naturaalsest või sünteetilisest kummist manguasjades, mis on ettenähtud alla 36 kuu vanustele lastele ning mis on mõeldud suhu panemiseks või võivad tõenäoliselt sattuda suhu, peab nitrosamiinide ja nitrosamiine sisaldavate ainete puhul migratsiooni tõttu eralduv kogus olema niivõrd väike, et seda ei oleks võimalik laboris tuvastada.

4. Selles korralduses on praegu kehtestatud nitrosamiinide ja nitrosamiine sisaldavate ainete migratsioonimäär alla 0,01 mg/kg kohta nitrosamiinide puhul ning alla 0,1 mg/kg kohta nitrosamiine sisaldavate ainete puhul.

5. Üksikasjalikud sätted nitrosamiinide ja nitrosamiine sisaldavate ainete kohta on sätestatud 23. detsembril 1997 avaldatud tarbijakaitsekorralduse (*Bedarfsgegenständeverordnung*) 4. lisa punktis 1.b ning 10. lisa punktis 6 ning seda on viimati muudetud 6. märtsi 2007. aasta korraldusega.

6. Varustuse ja toodete ohutuse teine korraldus (manguasjade ohutuse korraldus) (*Zweite Verordnung zum Geräte und Produktsicherheitsgesetz (Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) käsitleb eelkõige järgmisi elemente: tina, arseen, elavhõbe, baarium ja antimon. Varustuse ja toodete ohutuse teises korralduses (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) nimetatud elementide piirväärtused on sätestatud direktiivis 88/378/EMÜ⁽²⁾. Suurim päevane biosaadavus on tina puhul 0,7 µg, arseni puhul 0,1 µg, elavhõbeda puhul 0,5 µg, baariumi puhul 25 µg, ja antimoni puhul 0,2 µg.

7. Üksikasjalikud sätted nimetatud elementide kohta on sätestatud varustuse ja toodete ohutuse teise korralduse (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) paragrahvis 2; korraldust on viimati muudetud 6. märtsi 2007. aasta korraldusega.

8. Direktiiviga on ette nähtud eeskirjad manguasjade ohutuse kohta ning nende vaba liikumise kohta ühenduses. Artikli 54 kohaselt kehtestavad liikmesriigid direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 20. jaanuariks 2011 ning kohaldavad neid alates 20. juulist 2011. Direktiivi II lisa III osa kohaldatakse alates 20. juulist 2013.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta direktiiv 2009/48/EÜ manguasjade ohutuse kohta (EMPs kohaldatav tekst) (ELT L 170, 30.6.2009, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 3. mai 1988. aasta direktiiv 88/378/EMÜ, manguasjade ohutust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 187, 16.7.1988, lk 1).

9. Direktiivi II lisa III osa punktis 8 on kehtestatud konkreetsed väärtused nitrosamiinide ja nitrosamiini sisaldavate ainete kohta. Nende ainete kasutamine keelatakse alla 36 kuu vanustele lastele mõeldud mänguasjades või muudes mänguasjades, mis on mõeldud suhu panemiseks juhul, kui aine migratsiooni määr on võrdne või suurem kui 0,05 mg/kg nitrosamiinide korral ja 1mg/kg nitrosamiini sisaldavate ainete korral.

10. Direktiivi II lisa III osa punktis 13 on konkreetsed migratsiooni piirmäärad mitmete elementide kohta, sealhulgas tina, arseeni, elavhõbeda, baariumi ja antimoni kohta. On kehtestatud kolm erinevat migratsiooni piirmäära vastavalt mänguasjade materjalile: kuiv, habras, pulbrilaadne mänguasjamaterjal, vedel või kleepuv mänguasjamaterjal ning mahakraabitud mänguasjamaterjal. Ei ole lubatud ületada järgmisi piirväärtusi: 13,5, 3,4 ja 160 mg/kg tina puhul, 3,8, 0,9 ja 47 mg/kg arseeni puhul, 7,5 ja 1,9 ja 94 mg/kg elavhõbeda puhul, 4 500 ja 1 125 ja 56 000 mg/kg baariumi puhul ning 45 ja 11,3 ja 560 mg/kg antimoni puhul.

11. Turuleviimise osas on Saksamaa korralduse sätted oluliselt rangemad kui õigusaktis, mida hakatakse ELi tasandil kohaldama alates 20. juulist 2013.

12. Saksamaa liiduvalitsus väidab, et kehtivate sätete alles jätmine on vajalik laste tervise kaitseks kokkupuute eest kahjulike keemiliste ainetele.

13. Saksamaa liiduvalitsus arvab, et direktiivis kehtestatud piirmäärad nitrosamiinide ja nitrosamiini sisaldavate ainete puhul (0,05 mg/kg kohta nitrosamiinide puhul ning 1 mg/kg kohta nitrosamiini sisaldavate ainete puhul) on sobiv ainult õhupallide puhul. Õhupalle pannakse suhu ainult lühikeseks ajaks nende täispuhumisel, kuna aga muude naturaalsest või sünteetilisest kummist mänguasjade puhul, mis on mõeldud alla 36 kuu vanustele lastele ning mis on ette nähtud suhu panemiseks või pannakse tõenäoliselt suhu, on suus olemise aeg pikem. Seetõttu on kokkupuude nitrosamiinidega õhupallide puhul vähem oluline. Naturaalsest või sünteetilisest kummist mänguasjade puhul, mis on ettenähtud alla 36 kuu vanustele lastele ning mis on ettenähtud suhu panemiseks või võivad tõenäoliselt sattuda suhu, peavad piirmäärad põhinema ALARA (nii madal, kui on võimalik saavutada) põhimõttel, et tagada asjakohane ohutuse tase. Seetõttu on Saksamaa liiduvalitsus arvamusel, et jättes tuvastamisi piirmäärad alla 0,01 mg/kg kohta nitrosamiinide puhul ja alla 0,1 mg/kg kohta nitrosamiini sisaldavate ainete puhul, suudetakse tagada piisav laste kaitse tase, mänguasjade kasutamisel, mis on ette nähtud suhu panemiseks või mida tõenäoliselt pannakse suhu.

14. Seoses teatavate elementidega väidab Saksamaa liiduvalitsus, et direktiivis kehtestatud piirmäärad tina, arseeni, elavhõbeda, baariumi ja antimoni suhtes on liiga kõrged ning võivad ohustada laste tervist ja ohutust. Saksamaa ametiasutused on teadlikud, et need piirmäärad põhinevad teadusringkondade esitatud lubatud päevastel kogustel. Kuid nende lubatud päevaste koguste kasutamisel suurendati eespoolnimetatud elementide piirmäärasid. Saksamaa liiduvalitsus on arvamusel, et selline piirmäärade suurendamine ei ole vajalik. Tina ja arseeni puhul tagatakse laste korralik kaitse ainult ALARA põhimõttega. Elavhõbeda, baariumi ja antimoni puhul tuleks laste kõrgema kaitstuse taseme tagamiseks jätta alles varustuse ja toodete ohutuse teises korralduses (*Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug — 2. GPSGV*) kehtestatud piirväärtused, mida peetakse heaks tootmistavaks.

15. Käesolevat teatist hinnatakse kooskõlas direktiiviga 2009/48/EÜ ja ELTLi artikli 114 lõikega 4. Komisjonil on teatatud meetmete heakskiitmiseks või tagasilükkamiseks aega 6 kuud, mille jooksul komisjon kontrollib, et need ei oleks suvalise diskrimineerimise vahendid või kaubanduse varjatud piirangud ning et need ei põhjustaks siseturu toimimisele ülearuseid ja ebaproportsionaalseid tõkkeid.

16. Märkused käesoleva teatise kohta saadetakse komisjonile 30 päeva jooksul alates käesoleva teatise avaldamisest. Arvesse ei võeta märkusi, mis on esitatud pärast kõnealust 30 päeva.

17. Lisateavet Saksamaa esitatud teatise kohta saab aadressil:

Euroopa Komisjon
Ettevõtluse ja tööstuse peadirekoraat
Ettevõtluse ja tööstuse peadirekoraat (DG ENTR) F3 – Rahvusvahelised regulatiivsed kokkulepped ja
mänguasjade ohutus
Pr Florina-Andreea Pantazi
Tel +32 22975791
E-post: florina-andreea.pantazi@ec.europa.eu

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV)**(EMPs kohaldatav tekst)**

(2011/C 159/12)

1. 20. mail 2011 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Raiffeisen Bank International AG („RBI”, Austria) ja EFG Eurobank Ergasias S.A. („EFG”, Kreeka) omandavad ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses aktsiate või osade ostu teel ühiskontrolli oma tütarettevõtjate Raiffeisenbank Polska S.A. (Poola, „RBPL”) ja Polbank EFG, („Polbank”, Poola) üle ning ühendavad need.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- RBI: finantsteenused;
- RBPL: finantsteenused;
- EFG: finantsteenused;
- Polbank: finantsteenused.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 159/10	Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/24/EÜ (krediitiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta) artikli 6 kohane avaldamine	22
2011/C 159/11	Euroopa Liidu toimimislepingu artikli 114 lõigete 4, 5 ja 6 kohane teatis – luba säilitada või kehtestada riiklikud meetmed, mis on ELi ühtlustamismeetmest rangemad ⁽¹⁾	23

V *Teated*

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2011/C 159/12	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6168 – RBI/EFG Eurobank/JV) ⁽¹⁾	26
---------------	--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

